

MEILLEURS  
VŒUX 1997





# LES RECONNAISSEZ-VOUS ? PERSONNAGES & LIEUX



collection A. Varon, St-Brieuc

# SOMMAIRE

- page 2 BUDGET SUPPLÉMENTAIRE MÉNÉHOUARNE
- page 4 CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE
- page 6 INFORMATIONS
- page 7 JUMELAGE AVEC PERSHORE
- page 8 TRAVAUX
- page 10 ASSOCIATIONS
- page 14 INFOS
- page 19 PLUVIOMÉTRIE À PLOUAY
- page 20 ETAT CIVIL



## Editorial

Chers Amis,

*En 1997, la commune de Plouay, sur décision de son Conseil Municipal, va engager de grands travaux. Ceux-ci ont fait l'objet de réflexion et d'études depuis de nombreux mois, voire plusieurs années :*

- la première tranchée d'un boulevard de contournement, rendue nécessaire pour faciliter les liaisons est-ouest de notre commune avant de se lancer dans l'aménagement du centre-ville, sera réalisée entre la rue de Bécherel et la rue des Alliés. Elle permettra de faciliter les échanges au sein de l'agglomération, de fluidifier le trafic dans le centre-ville, tout particulièrement important aux heures de ramassage scolaire.*
- le projet de création à Ménéhouarne d'une Maison du Cyclisme et d'un centre d'animation Vélo-Nature, a obtenu l'ensemble des subventions sollicitées auprès de la Communauté Européenne, de l'Etat, de la Région et du Département. Ces accords vont nous permettre d'engager très rapidement la réalisation de travaux importants, tout en mettant en place les structures nécessaires au développement d'une activité touristique nouvelle, dynamisante au plan local et régional.*

*Tels sont les points forts d'un nouveau programme d'investissements nécessaire au développement de notre commune et qui seront définis dans le tout prochain budget.*

*1997 sera également une étape importante dans l'histoire de l'Intercommunalité de notre canton. En effet, le SIVOM de la région de Plouay va se transformer en Communauté de Communes à compter du 1er janvier prochain. La décision a été prise, il faut le souligner, à l'unanimité dans les six conseils municipaux du canton, ce qui montre bien la volonté et la détermination de tous d'œuvrer ensemble pour le développement de notre région et le bien-être de nos populations. Une information très précise concernant ce changement de structures et ses avantages vous sera communiquée dans les prochaines semaines.*

*En cette fin d'année, permettez-moi d'adresser à chacune et à chacun d'entre vous, mes meilleurs vœux pour la nouvelle année.*

*Bien amicalement*

Jacques LE NAY  
Le Député-Maire

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Jacques LE NAY

CONCEPTION - RÉALISATION : S.a.r.l. Compograph 02 97 83 98 08

IMPRESSION : Imprimerie du Scorff

CRÉDIT PHOTOS : Ouest-France, La Liberté du Morbihan, Le Télégramme, Services Mairie

# BUDGET SUPPLÉMENTAIRE 1996

## FONCTIONNEMENT

Les sommes engagées au Budget Primitif ont été réajustées en fonction de :

- ⇒ l'analyse de ce qui a été fait en cours d'année,
- ⇒ des notifications ou des états qui nous sont parvenus depuis mars.

Ceci nous conduit à dégager un excédent de 232 800,00 F reporté sur la section d'investissement.

## INVESTISSEMENT

Le prélèvement nous permet d'équilibrer notre section d'investissement sans avoir recours à des emprunts supplémentaires.

A noter que le début du subventionnement de Ménéhouarne : 860 000 F, nous permet en inscrivant un crédit d'un même montant de commencer ce programme.

## MÉNÉHOUARNE

### L'IDÉE

En mai 1995, germait l'idée d'un centre d'Animation Vélo-nature et d'un musée du vélo à Ménéhouarne.

Ce projet a été exposé aux associations fin 95. Il est né de la conjonction de plusieurs situations et événements :

- ⇒ D'abord, le fait que la Commune dispose d'un site exceptionnel à Ménéhouarne.
- ⇒ Les bâtiments y existant demandent un important budget de rénovation qui ne peut être engagé qu'avec des projets d'utilisation crédible.
- ⇒ Le parc doit rester accessible au public.
- ⇒ Des possibilités intéressantes de financement se présentent dans le cadre de "l'OBJECTIF 2" - Opération émanant de la Communauté Européenne - visant à encourager les projets innovants dans un périmètre autour de Lorient.
- ⇒ Deux porteurs de projets nous font part d'une idée pour laquelle ils recherchent un site d'installation. Il s'agit de Mme Jeannine Burguin et M. Philippe Martin, tous deux disposant d'une formation en matière de tourisme.
- ⇒ Une image très forte est attachée à Plouay, c'est celle du vélo à travers le Grand Prix Ouest-France.
- ⇒ Cette idée est corroborée par les souhaits des associations exprimés à travers un questionnaire et différents échanges.



*Bâtiment Est :  
Centre d'animation vélo-nature - Musée du Cyclisme.*

### LE DOSSIER

Une telle aide publique ne s'obtient pas aussi simplement, d'autant que la Concurrence est rude.  
Il faut un projet et un dossier solides.

Pour ce faire, un Groupe de travail a été constitué :

- Désiré Kervéadou
- Bernard Le Gleut
- Eric Brishoual

Avec le concours du bureau d'études de Nantes : ATLANCONSULT et du Secrétaire Général de Mairie, Philippe Grasset, un projet cohérent a été bâti pour obtenir au mois de novembre 1996 l'accord de tous les services sur le montant de subventionnement prévu.

## LE PROJET

Des complémentarités doivent être trouvées avec le pôle animation et le pôle musée. Ainsi vont se greffer sur ces éléments, un gîte d'étape, une salle d'animation et l'aménagement du parc dans la continuité de ce qui a été réalisé.

Aussi, aujourd'hui nous devons entreprendre :

- ⇒ l'aménagement intérieur du bâtiment Est dont le gros œuvre est réalisé. Ce bâtiment aura pour fonction le centre d'animation et le musée.
- ⇒ l'aménagement complet du bâtiment Ouest qui servira de gîte d'étape, type rando-plum d'une capacité de vingt à trente lits.
- ⇒ la construction d'une salle d'animation pour les groupes près de la Maison du SIVOM. Cette salle sera également utilisée par les associations plouaysiennes.
- ⇒ l'aménagement du parc : accès, stationnements, étangs, etc.

## LE CALENDRIER

Obligation nous est faite d'engager les travaux fin 1996 et de les terminer fin 1998. Il va falloir serrer la programmation de très près. La première opération à réaliser est de choisir :

- ⇒ le Cabinet d'architecte chargé d'établir les projets de bâtiments et d'assurer la construction,
- ⇒ le Cabinet juridique, chargé d'étudier les implications juridiques, sociales et fiscales du projet et de réaliser les actes correspondants.

L'architecte choisi est : le Cabinet L'HYVER - BRECHET et associés de Pontivy.

Le cabinet juridique : la Société d'Avocats FIDAL de Quimper.

## ET MAINTENANT !

Afin de suivre et de coordonner le dossier, un groupe de travail a été constitué au sein du Conseil Municipal. Il comporte le responsable et un conseiller municipal de chacune des commissions.

Un Comité consultatif sera également constitué par les personnes représentant des services extérieurs afin d'apporter un regard et des conseils éclairés dans leur domaine de compétence respectif :

- Comité Départemental du Tourisme
- ABRI
- Conservatoire Départemental
- Jeunesse et Sports
- Architecte
- Cabinet juridique
- Muséographe
- Président du Comité du Morbihan de Cyclisme
- etc.

Une structure de liaison avec les associations locales sera également mise en place. Le groupe de travail en débattra prochainement.

## LE COÛT - LE FINANCEMENT

Le coût prévisionnel, après étude du Cabinet ATLANCONSULT qui est de 10 820 000 Francs H.T. dont 1 200 000 F au titre de travaux déjà réalisés et 1 200 000 F au titre de l'acquisition de matériels et collections.

Le montant subventionnable est de 8 600 000 Francs.

SUBVENTION	TAUX	MONTANT
FEDER	40%	3 440 000 F
ETAT	20%	1 720 000 F
REGION	10%	860 000 F
DEPARTEMENT	10%	860 000 F



Bâtiment Ouest : gîte d'étape.

## LE MESSAGE

Ménéhouarne restera public, sera d'avantage ouvert vers l'extérieur et servira l'image de marque de la Commune. C'est ce que nous souhaitons tous et que nous entendons réaliser.

# CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Résidence « Louis ROPERT » - 3, allée des Tilleuls - Tél. 02 97 33 30 85

Horaires d'ouverture des bureaux : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

## DÉCOR FLORAL ET JARDINE D'IMMEUBLES COLLECTIFS

*1<sup>er</sup> prix au concours départemental des Maisons fleuries*

Eric HELLEGOUARCH,  
Jardinier,  
entouré de  
Monsieur de KERSABIEC,  
Président du Jury  
et de Maître BLEVIN,  
Maire de GRANDCHAMP,  
lors de la remise des prix.



LA RÉSIDENCE LOUIS ROPERT DE PLOUAY

## ANIMATIONS ET FÊTES...



Mme PRADO 98 ans et Mme BELLESŒUR 93 ans,  
entourée du personnel soignant du Foyer Logement.



M. BELLESŒUR 93 ans.

## QUELQUES ÉCHOS DU REPAS DES ANCIENS



Ambiance  
de fêtes  
au repas  
des anciens.



Les doyens de la salle, Mme LE GOFF 91 ans  
et M. GUIJON 88 ans.

## NOËL, AUX APPELÉS DU CONTINGENT

Le Centre Communal d'Action Sociale offre 400 F  
à chaque plouaysien ayant effectué  
son service national en 1996.



# INFORMATIONS

## CHANTIER D'INSERTION

*Début juillet, un Chantier Nature comprenant huit personnes a démarré sur la Commune de Plouay, avec pour support d'activités l'entretien du parc de Ménéhouarne.*



*Signature de la convention de partenariat entre la mairie, maître d'ouvrage, et l'Association de la Sauvegarde de l'Enfance et de l'Adolescence (Service Réseaux d'accueil) qui pilote le chantier.*

Encadrés par Dominique GUENVER des Réseaux d'accueil, l'équipe fonctionne dans d'excellentes conditions : présence assidue, homogénéité du groupe, sentiment de se rendre utile.

La première phase du chantier se termine fin décembre. Le Comité de Pilotage prépare la suite de cette Opération.

Dorénavant, on peut tirer un premier bilan (de satisfecit) et constater que les plantations qui étaient étouffées par la végétation concurrente (genêt, ajonc, ronce) sont dégagées et donc sauvées.

De plus, différents travaux ont été réalisés dans les bosquets :

- Débroussaillage
- Élagage afin de remonter le couvert et permettre l'accès
- Balivage (sélection des plus belles tiges sur un taillis)
- Éclaircie pour favoriser la croissance des gaulis, éliminer les mal-conformés ou malades et permettre le développement des essences héliophiles (chêne, merisier)
- Brûlage des résidus forestiers



## A.D.I.L.

*L'Association Départementale pour l'information sur le logement vous informe.*



### Communiqué

#### *L'A.D.I.L. VOUS PROPOSE UN CONSEIL COMPLET SUR LE LOGEMENT*

##### *• Les financements*

Quels sont les prêts et les aides dont vous pouvez bénéficier ?

Quel est le plan de financement le mieux adapté à votre situation personnelle ?

Des juristes spécialistes du logement vous établissent, à l'aide d'un outil informatique, un diagnostic financier "sur mesure".

#### *UN PLAN DE FINANCEMENT BIEN ÉTUDIÉ EST UN GAGE DE SÉCURITÉ*

- **La fiscalité** : impôts locaux, avantages fiscaux...
- **Les contrats** : contrat de vente ou de construction, contrat d'entreprise, contrat de prêt, garantie décennale et biennale.
- **Les assurances** liées à la construction ou à l'habitation, assurance dommage-ouvrage.
- **Les relations avec les professionnels de l'immobilier** : notaire, agent immobilier, syndic, architecte, constructeur, établissement de crédit...
- **La location** : bail, loyer et charges, réparations locatives, congé, dépôt de garantie...
- **La copropriété** : la participation aux assemblées générales, les charges...

*L'agence départementale pour l'information sur le logement* vous guide dans vos projets, mais elle n'agit pas à votre place. Son rôle exclusif est de vous informer et de vous conseiller gratuitement.

**N'hésitez plus** à venir rencontrer les Conseillers Juristes de l'A.D.I.L. au Centre d'Information sur l'Habitat de LORIENT, sis 2c, Bd Franchet d'Esperey (Tél. 02 97 21 74 64) ouvert tous les jours, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. le samedi matin, de 9 h à 12 h.

Il est recommandé de prendre rendez-vous.

# JUMELAGE AVEC PERSHORE



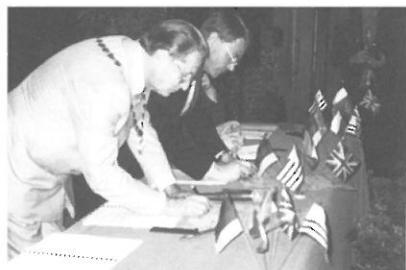
*Conduite par leur Maire John Grantham, 45 citoyens de Pershore ont visité Plouay du 26 au 29 septembre. Une réception en mairie le jour de leur arrivée a permis au Député Maire Jacques Le Nay de leur souhaiter la bienvenue pour leur 3<sup>e</sup> séjour.*

*Diverses visites leur ont été organisées par les Amis du Jumelage : Haras d'Hennebont, Le Faouët et les chapelles St-Fiacre et Ste-Barbe, Kernascléden. Une soirée conviviale inter-association permettait de faire plus ample connaissance à travers le judo, les chorales, les joueurs d'échecs, l'accordéon diatonique. Le point culminant était bien entendu la signature de la charte de jumelage le samedi, cérémonie précédée de la plantation d'un châtaignier dans le parc de Ménéhouarne.*

## Extrait de l'allocution de Jacques Le Nay, Député-Maire de Plouay.

La signature d'une charte de jumelage est un moment particulièrement important dans la vie d'une commune. C'est en quelque sorte une cérémonie de mariage entre deux cités appartenant à deux pays différents. Plouay et Pershore se sont choisis.

Puisse cette union être le symbole de nombreux échanges entre Plouay et Pershore à l'image de la solidité de l'arbre que nous venons de planter dans le parc de Ménéhouarne.



En multipliant les liens entre les écoles, entre les associations, entre les municipalités, chacun se rendra compte que la langue et la distance ne constituent pas des obstacles infranchissables.

A l'heure où nous construisons l'Europe, cette signature représente un acte d'ouverture qui scelle officiellement l'union de nos deux communes et qui offre toutes les perspectives d'avenir qui s'y rattachent, pour nous-même et nos enfants.

Cette signature est le fruit du travail réalisé ces dernières années par nos deux comités de jumelage présidés par Monsieur David Hemming et Monsieur Pierre Maillet. Soyez en tous remerciés et félicités.

J'associerai à ces félicitations, madame Paulette Carré, mon Adjointe, qui a beaucoup œuvré pour préparer cette cérémonie. Merci à toutes les familles d'accueil qui ont permis d'organiser dans d'excellentes conditions, le séjour de nos amis anglais.

Longue vie à notre jumelage. Vive l'amitié entre Pershore et Plouay.



## Extrait de l'allocution de John Grantham, Maire de Pershore.

Notre séjour ici a été parfait et dire que nous avons été bien accueillis est un euphémisme. Nous avons visité votre jolie ville et ses alentours, et nous avons énormément apprécié.

Dans un moment les présidents de nos deux comités de jumelage vont parler joignant sans doute leurs vœux pour cette union historique entre nos deux villes. Cela ne s'est pas fait sans un énorme travail en coulisses et je sais qu'une très grande attention a été apportée des deux côtés dans l'organisation de ce voyage. merci beaucoup, donc, à ceux qui à Plouay ont permis que cette visite se passe si bien et à Sue, Mike Webster et les autres qui l'ont organisée de notre côté.

Bonne chance au jumelage entre Plouay et Pershore. Je devrais peut-être dire « bon voyage » pour ce qui j'espère sera une longue et franche amitié entre nos deux villes.

«Conscients que l'histoire doit se poursuivre dans un monde élargi et plus fraternel, nous prenons l'engagement de favoriser les échanges entre les habitants de nos deux villes pour développer une meilleure compréhension mutuelle et l'amitié, dans une perspective de paix et de prospérité». C'est le serment qu'ont prononcé les deux Maires dans leur langue respective.

*Les traductions étaient assurées par Norma Lewis. De nombreuses associations avaient répondu à l'invitation du Député-maire pour cette cérémonie qui était le 2<sup>e</sup> volet, la signature à Pershore avait eu lieu en octobre 1994. Après un buffet de spécialités de Bretagne offert par la Municipalité, la soirée se prolongeait par un Fest-Noz.*

# TRAUVAX

## LES JEUX



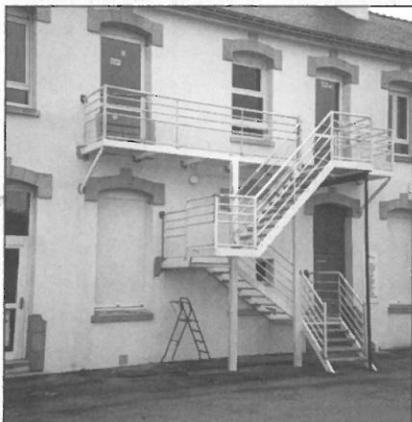
Au château de  
Ménéhouarne.



À l'école  
maternelle  
"Arc en Ciel".



## LA MAISON DES ASSOCIATIONS



Escalier extérieur de secours et de sécurité.



Enseignes en façade.

## ÉCOLE DE MÉNÉHOUARNE

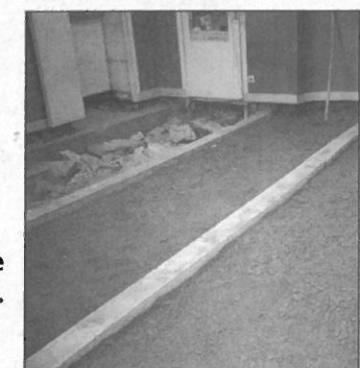


une chaufferie neuve.

## LA MAIRIE



Réfection  
de la toiture.



Le sol de  
l'Office du tourisme.



Aménagement  
des combles.



Ravalement  
de la façade.

# TRAUX

## VOIRIE URBAINE



Rue de Kernivinen



Rue de l'Oratoire



Rue du Moulin



Rue de la Bellevue

## VOIRIE RURALE



Saint Kerlerien



Coetulaire Er Hoet



Coetulaire Ihuel

Kergloire



Kerjean - Rostervel



Saint Inifer



# ASSOCIATIONS

## CENTRE ÉQUESTRE CONNEMARA

### Président Jean-Remy Kervarrec - 130 adhérents

- infrastructure :  
10 petits poneys - 12 poneys Connemara de club - 10 poneys de compétition
- 2 selleries - 1 manège couvert et 1 carrière (petits poneys) - 1 carrière de dressage et 1 d'obstacle - 1 parcours de cross - 20 km de chemins privés - 1 moniteur et 2 aides monitrices.
- mise en place d'une section adulte (15 adhérents)
- classes vertes

- Les projets :  
continuer l'équipement du Crano et permettre aux plus jeunes de se mesurer à d'autres lors de concours internes ou externes.



## ESPACE ENERGIE

### Présidente Monique Messemane - effectifs 45.

Accepte les enfants à partir de 5 ans pour des séances d'éveil corporel, relaxation et gymnastique douce, pour les adultes un nombre limité (27) de participants à chaque séance facilité les buts poursuivi : attention à chacun des groupe homogène. Redécouverte en soi de l'être humain , prise en considération de tout l'espace et de l'énergie.

## SKOL AN AMZER DAZONT

### Président Christian Le Badezet - 40 adhérents

Le but est le bilinguisme et l'initiation au breton pour les enfants et parents. Les réunions et cours se font à l'école de Ménéhouarne. Un grand fest noz est en préparation pour le 11 janvier avec Tan B'an Ty.

## BAYAN EN MORBIHAN

### Président Yves Martin - 15 adhérents

Son but est de promouvoir la musique sous toutes ses formes et principalement l'accordéon de concert.

Les membres se retrouvent tous les deux ans lors d'un séminaire. Le 5<sup>e</sup> aura lieu les 29, 30 et 31 octobre 1997 avec Friedrich Lips (de l'institut Guessin de Moscou) et s'achèvera par un concert.



## KAS A BARTH PLOUÉ

### Président Gilles Le Pen - 25 adhérents

Cette toute nouvelle association regroupe les amoureux de l'accordéon diatonique qui veulent apprendre à jouer cet instrument et en assurer la promotion. Les cours ont lieu les mardis et mercredis sous la direction d'un professeur en projet l'organisation d'un stage et d'un fest noz (dates à déterminer).



## KANERION ER SKORU

### Président Jean Pierre Mestres - 45 adhérents

- Veut promouvoir le chant choral avec un répertoire le plus varié possible afin que chaque chanteur se sente à l'aise et se "cultive" avec plaisir.
- Les répétitions ont lieu le mercredi de 20 h 15 à 21 h 45 et commencent par une mise en forme physique et vocale. A partir de janvier, un professeur de chant, chanteur à l'opéra de Rennes interviendra une fois par mois.
- Une série de concerts est en cours (Plouay - Pont-Scorff).
- Dans les projets, deux concerts en commun avec les chœurs de l'ENM de Lorient et l'orchestre symphonique lorientais, voyage en Allemagne pour la signature de jumelage avec Küps.
- La chorale souhaite également consolider et établir de nouveaux liens avec d'autres chorales par des concerts d'échanges (des contacts sont en cours avec d'autres régions également).



## MAT, BRILLANT ARMORICAIN

### Président Jean Marc Follic - 10 joueurs

- Les joueurs d'échecs se retrouvent le mardi et parfois le vendredi, à partir de 20 h 30, pour apprendre, se distraire et progresser.
- En championnat du Morbihan, 3 joueurs ont participé aussi qu'au championnat par équipe en régionale 3.
- Ce groupe souhaite s'agrandir et est en négociation avec les joueurs de tarots pour former une nouvelle association.

# ASSOCIATIONS

## SCORFF ET PATRIMOINE

### Président : Daniel Tanguy - 32 adhérents

- Les objectifs sont l'étude et la mise en valeur du patrimoine archéologique de la vallée du Scorff aussi que des animations culturelles liées au Scorff.
- Les rencontres se font sur les chantiers de fouilles. Actuellement, l'association met en place un circuit "patrimoine archéologique" sur la vallée et continue ses fouilles sur le chantier de Kervenn Teignouse en Inguiniel.
- En projet des visites commentées aussi que des journées sur des thèmes liés à la rivière.



Restauration de la pécherie du Roch - Kervégant

## AMIS DE LA RIVIÈRE

### Président Pierre Le Cabellec - 58 membres

- Leur but est la remise en valeur des affluents du Scorff et la sensibilisation de la sauvegarde du patrimoine naturel par des expositions et des chantiers avec les scolaires.
- D'avril à septembre, un dimanche sur deux est consacré au nettoyage des cours d'eau. Un grand chantier fin août rassemble chaque année une centaine de bénévoles.
- En projet : remise en valeur du Saint Sauveur depuis la chapelle jusqu'à Pont en Daul.



Fontaine St Sauveur : grand chantier annuel 1996

## OFFICE DU TOURISME DU PAYS DE PLOUAY

### Président Alain Raude

- Un conseil d'administration de 18 membres et les 3 hôtes(ses) gèrent le fonctionnement de l'office qui comprend une centaine adhérents à jour de cotisation.
- Manifestations de juillet et août :
- Accueil des touristes dans les meilleures conditions
- Organisation de randonnées (toujours très suivies)
- Exposition annuelle des artisans d'art.
- En projet : en association avec la Mairie - organisation de la soirée théâtrale du 8 février (théâtre de l'échange : Jean Le Scouarnec).

## SOCIÉTÉ COMMUNALE DE CHASSE

### Président Henri Le Toullec

#### 158 adhérents dont 120 sociétaires, 38 invités annuels

- Peut permettre à chaque adhérent de se livrer à son sport favori sans contrainte grâce à l'amabilité des propriétaires qui autorisent les chasseurs à chasser sur leurs terrains.
- Deux assemblées générales rythment l'année : un jour pour préparer la fête du 14 juillet, l'autre mi-septembre pour l'organisation de la nouvelle saison de chasse.

## AMIS DU JUMELAGE

### Président Pierre Maillet - 40 adhérents

- Le but est de favoriser les échanges avec les villes de Pershore et de Küps.
- Cours de langues :
- Allemand : lundi à 20 h 30 - Salle des fêtes, avec Suzel et Klaus Biernat.
- Anglais : jeudi 20 h 30 - Maison des associations, avec Norma Lewis.
- Échanges
- Mai 1996 : Réception d'un groupe de 54 Küpers
- Juillet-août : voyage à Küps
- 28 septembre : signature de la charte de jumelage avec Pershore, 45 anglais visitent Plouay pendant trois jours.
- En projet :
- Mai 1997 : signature en Allemagne du jumelage avec Küps (groupes scolaires, sportifs, culturels et particuliers)
- Octobre : voyage à Pershore
- 28 mars : conférence (le couple franco allemand et l'Europe)
- 9 mai : fête de l'Europe

## APPMA

Association de pêches et de protection du milieu aquatique - 1 361 pêcheurs  
**Président Jean Yves Moelo**

- A pour objet ce qui touche aux droits de pêche, la protection du patrimoine et milieu aquatique, la surveillance, la mise en valeur piscicole et l'information.
- Ses activités sont nombreuses. Son domaine s'étend sur 40 km : Scorff et affluents et sept communes.
- 100 000 œufs déposés en 96
- 3 équipes nettoient de 12 à 15 km de ruisseau par an, 1 journée par semaine de octobre à février
- Concours annuel le 1er dimanche d'août sur l'étang de Ménéhouarne.
- Ses projets :
- Immersion de 150 000 œufs
- Poursuite du programme scientifique sur le saumon et des chantiers de 96.
- Réaménagement des anciennes pêcheries
- Promotion auprès des jeunes écoles de pêche...



# ASSOCIATIONS

## SCOUTS DE FRANCE

### Présidente Pierrette Le Toullec - 30 adhérents

- Les jeunes (louveteaux et scouts) se retrouvent le samedi après-midi et pour un week end tous les deux mois pour vivre en équipe et développer en chacun le sens des responsabilités. Le groupe veut assurer un développement spirituel et sensibiliser les jeunes au respect de la nature et de l'environnement.

- Le thème de l'année est "les indiens" (activités et jeux).
- Des activités sur le cirque dans la perspective d'une veillée avec les parents
- Aménagement d'un local scout avec acquisition de matériel de camping et la participation au Jamboree de juillet 97 dans les Yvelines.



## ÉCLAIREURS

### Responsable Eric Petit - 120 adhérents

Toutes les activités ont lieu au Grayo en Inguilie et ont pour but de développer le goût de l'aventure, apprendre à respecter les autres et pratiquer des activités.

Plusieurs sections :

- Les lutins, 6 - 8 ans • Louveteaux, 8 - 11 ans • Éclaireurs, 11 - 15 ans
- Ainés, 15 - 19 ans

D'autres sections existent

- Environnement • Danse bretonne (60 participants) • Ski
- Activités en lien avec Scorff vivant pour la sauvegarde des patrimoines de la Vallée du Scorff.

## FAMILLES RURALES

### Présidente Denise Rivalain - 190 adhérents

A pour but, la promotion des personnes et des familles, la défense de leurs intérêts par l'information et l'animation par l'offre de loisirs. Chaque jour des activités différentes sont proposées :

- Peinture sur porcelaine, sur soie • Bricolage • Couture • Randonnée
- Jeux de société • Défense du consommateur • Atelier mémoire
- Centres aérés pendant les petites vacances (qui permettent l'emploi de 15 jeunes animateurs pour l'encadrement des enfants).

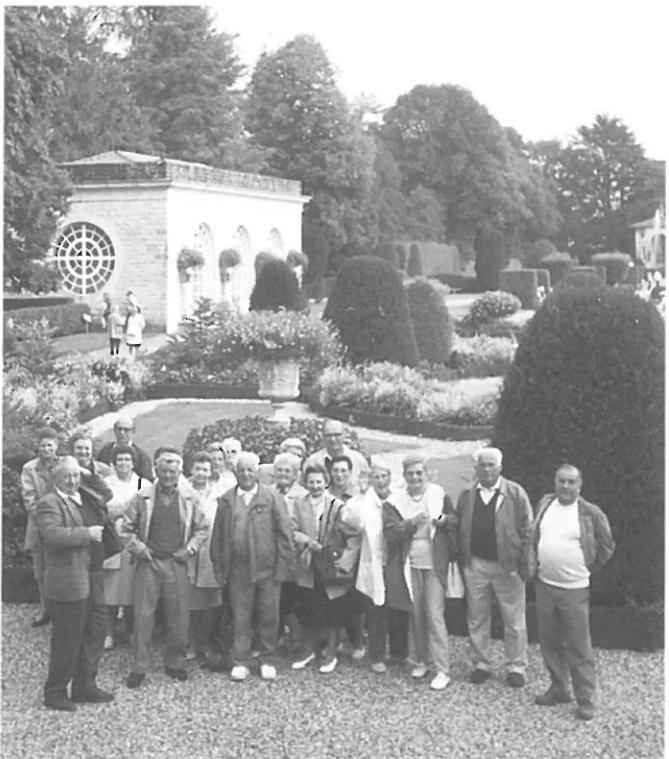


## CLUB DE L'AMITIÉ

### Président Antoine Guennec - 300 adhérents

Veut créer une vraie convivialité entre tous les adhérents par :

- Des rencontres tous les mardis : goûter, jeux de cartes, boule bretonne, pétanque.
- Fête en l'honneur des octogénaires
- Trois Fest en Dé dans l'année
- Arbre de Noël
- Un voyage d'une semaine chaque année (en 96 le Pays Basque)



## UCIAP

Union des Commerçants, Industriels et Artisans de Plouay

### Président Christian Jolivet - 60 adhérents

Organise la braderie d'août, la quinzaine commerciale en novembre et les animations de Noël et du printemps.

## LES COMITÉS DE CHAPELLES

Grâce aux comités de chapelles et de quartiers, les chapelles ont été restaurées et les abords aménagés à l'occasion des pardons. Les fêtes mobilisent tous les bénévoles et rassemblent de 500 à 1000 couverts lors des repas champêtres.

### 1) Chapelle Notre Dame des Fleurs

#### Présidente Marie Annick Messina - 25 adhérents

- Le comité se réunit deux à trois fois dans l'année pour préparer les pardons du 3<sup>e</sup> dimanche de mai (concours de boules) et celui du 3<sup>e</sup> dimanche de septembre. En prévision : achat de bancs à dossier et divers travaux menuiserie intérieure.

### 2) Chapelle Sainte Anne du Scorff

#### Pdt Patrick Sagot - 30 adhérents

Deux manifestations : une messe le lundi de Pentecôte, le pardon le der-

# ASSOCIATIONS



nier dimanche de juillet avec grand repas (langue de bœuf).  
En projet : la reconstruction de la tribune, divers travaux à l'intérieur (enduit - protection des bans). Restauration de la girouette.

### 3) Chapelle du Vrai Secours

**Président Didier Le Fouler - 80 adhérents**

Qui se retrouvent une dizaine de fois dans l'année pour l'aménagement du parking et le nettoyage de l'étang.  
En projet : la refection du chœur de la chapelle, des bannières et statues.

### 4) Chapelle Saint Sébastien

**Président Éric Le Masle - 50 bénévoles**

Le comité se rencontre quatre fois par an pour préparer la fête annuelle du 4<sup>e</sup> dimanche de septembre et le mèchoui qui a lieu tous les deux ans.  
En projet la restauration des status et le réaménagement de la fontaine.

### 5) Quartier Saint Vincent

**Président Emile Le Diodic - 100 adhérents**

Rencontres une fois par trimestre et pour les chantiers. Deux fêtes : 1er dimanche de mai. 1er dimanche de septembre, avec grand repas (moules, andouille chaude). La prochaine amélioration sera l'électrification à l'intérieur de la chapelle.



### 6) Quartier de Becherel

**Président René Rieux - 30 adhérents**

Réunion tous les deux mois pour préparer la fête d'octobre et l'amélioration et l'entretien de l'oratoire. Les bénéfices de la fête sont destinés à aider deux écoles de sports (tirées au sort).

### 7) St Sauveur

**Président Bernard Le Stunff**

### 8) Locmaria

Un comité de restauration se met en place.

## ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES

- Ont en commun la défense des intérêts et des droits de leurs membres.
- Leur présence toujours nombreuse, permet aux cérémonies patriotiques d'être de qualité.
- ANACR (Association Nationale des Anciens Combattants de la Résistance).



**Président Jean Helleberch - 21 adhérents**

- Se réunissent pour la défense de leur droits
- Ont participé le 11 novembre 1996 à l'installation de la stèle commémorative du Pont de la Roche Bernard.



- ACPG (Ancien Combattants Prisonniers de Guerre)

**Président Pierre Gibier - 34 adhérents dont 9 veuves**

Participation au congrès départemental annuel.

- Médaillés militaires

**Président Jo Le Padellec - 30 adhérents**

Une assemblée générale définit les orientations et les projets amicaux de l'année, repas, journées d'amitié (descente de l'Odet en 96, sortie dans le sud de la France en 97).

- FNACA (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie).

**Président Henri Le Toullec - 106 adhérents**

- L'action principale est l'attribution de la carte du combattant pour tous ceux qui ont été en Algérie de 1952 à 1962.
- Une assemblée générale en février permet d'organiser la commémoration du 19 mars et la fête annuelle du 15 août.

- UFAC (Union fédérale des Anciens Combattants)

**Président Gustave Loy - 66 adhérents**

Une assemblée générale rassemble tous les membres, le bureau se réunit chaque trimestre pour préparer le concours de pétanque de l'été et étudier la possibilité de deux sorties en groupe.

- FNOM (Fédération Nationale des Officiers Mariniers)

**Président, également responsable du groupe de travail "Informations sociales" Roger Andréani - 16 adhérents**

Rattachée à la section d'Hennebont (331 adhérents) 3 à 4 sorties, 2 à 3 soirées dansantes et un séjour vacances de 8 jours, permettent aux membres de se rencontrer.

# INFOS

## FÊTES DE PLOUAY 1996

### LA RANDONNÉE CYCLOTOURISTE OUEST-FRANCE DU 31 AOÛT 1996



La 5<sup>e</sup> Edition avait pour originalité d'avoir deux circuits. L'un de 175 km pour les cyclos expérimentés, et un deuxième de 95 km, plus adapté aux "non spécialistes" voulant se prouver malgré tout quelque chose à eux-mêmes. Ils étaient 1 100 à avoir enfourché leur bicyclette au parc des sports et ceci dans un esprit serein où la bonne humeur allait de pair avec les Fêtes de Plouay démarquées la veille.

Parmi les curieux, un invité prestigieux : Laurent Fignon, l'ex-Champion de France de 1984 ici même à Plouay... vous vous souvenez ?

Le "petit circuit" a été accompli par 400 cyclos et cyclottes, qui ont découvert les vallées du Blavet, souffert un peu vers Saint-Barthélémy, se sont reposés au ravitaillement de Guémené, avant de reprendre le Scorff et de retourner vers Plouay.

Le "Grand circuit" a été parcouru moins vite que d'habitude, ce qui est une fort bonne nouvelle et qui veut dire que l'esprit est redevenu cyclotouriste. Bravo à tous les bénévoles, dont ceux de Langonnet toujours aussi compétents, et qui assurent un relais très important pour le ravitaillement à Langonnet. Merci aussi aux commissaires et aux motards qui assurent la sécurité et enfin à l'Amicale Plouaysienne qui œuvre de toutes ses forces pour cette organisation permettant un perfectionnement dans l'accueil des cyclos.

### COUP DE CHAPEAU AUX FEMMES DU COMITÉ DES FÊTES.

Les femmes tiennent un rôle très important dans les coulisses des Fêtes de Plouay, notamment pour l'organisation de la restauration. Il faut savoir par exemple que le vendredi, elles ont préparé 1 100 musettes pour le ravitaillement des cyclos du lendemain, que ce

même vendredi, elles ont confectionné 200 compositions florales et servi 2 500 repas le dimanche, et ceci avec le sourire et leur sympathie habituelle. Bravo et merci mesdames !

### GRAND PRIX CYCLISTE OUEST-FRANCE DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

La 60<sup>e</sup> Edition du Grand prix cycliste OUEST-FRANCE a réuni cette année 176 participants dans un peloton ne comprenant que 35 coureurs de l'hexagone.

Sur ce parcours qu'offre un lot de difficultés bien dosées sur un terrain propice à une course mouvementée, les Italiens sont venus en force : 6 formations transalpines, dont les MAPEI.

Sans faire d'auto-satisfaction, les commentaires des grands champions tels Claudio Capucci, Ralf Jaermann, Richard Virenque, sont unanimes. Le Grand Prix de Plouay équivaut à une épreuve de Coupe du Monde et ce ne sont pas les 150, 200 ou 250 000 spectateurs qui disent le contraire.

Cette année, c'est le jeune Belge Jean-Luc Vandenbroucke, 22 ans qui s'est imposé magistralement devant Laurent Brochard et Andrei Tchmil.

Quel podium !

Les 209 km ont été courus à 42,968 km/h de moyenne.

Ceci est absolument phénoménal !

L'organisation a été une nouvelle fois sans faille et enviée. Bravo et merci à Gaston Grandvalet, Jean-Yves Perron, à tout le comité et aux 600 bénévoles.



# INFOS

## LE SAMEDI SOIR : UNE FÉÉRIE À MÉNÉHOUARNE

A l'issue du défilé humoristique où les spontanéités se sont exprimées librement, la soirée s'est prolongée à Ménéhouarne par un spectacle pyrotechnique musical féerique.

Une foule de plusieurs milliers de personnes a assisté à une mise en valeur fine et intelligente du château et de sa chapelle - récemment rénovée - par les sapeurs pompiers.

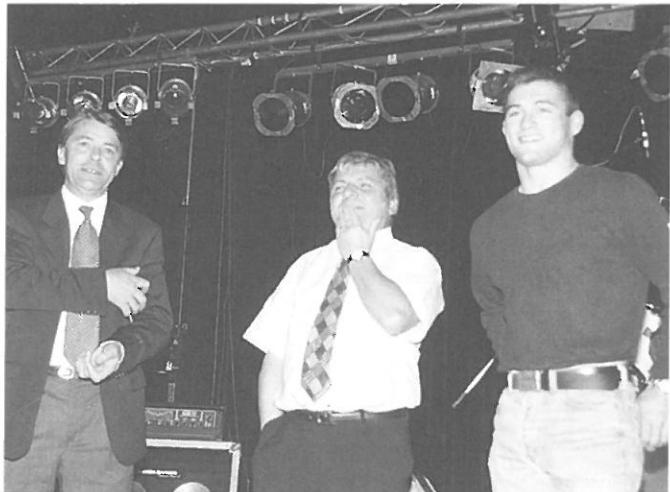
Des gerbes de lumière, dans des envolées de musique classique ont fait vivre à tous "quelques dizaines de minutes de rêve inoubliable".

## PÉTANQUE



Pétanque : 140 triplettes - Boules : 137 quadrettes

## SPORT



### DAVID INQUEL, CHAMPION DE FRANCE 96 DE JUDO - 78 KG

Le Plouaysien David Inquel a été sacré Champion de France de judo (dans la catégorie des 78 kg) à Coubertin.

Il a découvert cette discipline à l'Amicale Plouaysienne sous la houlette de M. Nevrely.

Sa progression a été remarquable dans ses clubs successifs : Judo Club 56, Sports Etudes de Rennes, INSEP de Paris et enfin le Racing Club de France. Après avoir décroché un titre de Champion de France juniors, il a décroché une médaille de bronze chez les séniors en 94, puis une 5<sup>e</sup> place en 95. Travailleur et côtoyant les meilleurs internationaux, notamment au Japon, il a vu la concrétisation de ses efforts à Coubertin cette année.

Tous nos vœux l'accompagnent pour une nouvelle marche sur les podiums internationaux et pourquoi pas Sydney en l'an 2 000 ? Toutes nos félicitations David pour cette remarquable performance. Tu fais connaître Plouay dans le monde.

## CENTRE CONNEMARA

- La compétition du 9 juin a rassemblé 140 cavaliers venant de Bretagne et pays de Loire.
- La 1<sup>re</sup> semaine de juillet, à La Motte Beuvron, 5 cavaliers (Rozenn Le Pogam - Sylvie Le Fouler - Marie Aude Nadan - Cathy Bonneau - Julien Kervarrec) sélectionnés pour les Championnats de France ont tous été classés et figurent parmi les meilleurs Bretons de leur discipline.
- De nombreuses démonstrations ont eu lieu (Comice agricole d'Inguiniel, Pardon de Vrai Secours, Fête du cheval en septembre).

## CYCLOTOURISME

Randonnée cyclotouriste à but humanitaire du dimanche 22 septembre 1996.

Une randonnée cyclo à but humanitaire a été organisée le dimanche 22 septembre par l'Amicale Plouaysienne, l'UCPP, sous l'égide de l'APPEL de Lorient, une association venant en aide aux enfants du Vietnam, dont le responsable lorientais est le docteur G. Treguier.

L'Amicale a proposé les circuits de l'ancienne randonnée du Scorff, et l'UCPP un circuit VTT. Les rendez-vous ont eu pour cadre Ménéhouarne.

221 adeptes de la petite reine ont répondu à "l'APPEL", et un chèque de 5 000 F a été remis à l'association humanitaire.

relais de 2 coureurs à pied (au total 20 personnes).

- à 7 h 30 : un groupe de cyclotouristes de Loire-Atlantique qui à effectué un tour de Bretagne en 24 heures, soit 655 km (au total 50 personnes). Quelques cyclos de l'Amicale Plouaysienne les ont accompagnés jusqu'à Malachappe - Pluvigner.



Ces 2 groupes ont été accueillis en Mairie par l'Office des Sports et l'Amicale Plouaysienne, où un petit déjeuner leur a été offert. Dans la semaine, le club de l'Amitié et les écoles ont organisé diverses activités. Le samedi soir, l'association d'accordéon diatonique Kas a Barh a animé les bars de Plouay. L'Amicale "Si l'on chantait" s'est produite à l'ancienne salle de jodo.

## TÉLÉTHON A EU LIEU LES 6 ET 7 DÉCEMBRE 96 AU TOTAL : 12 300 F

Le passage à Plouay a eu lieu le samedi 7 en 2 parties :

- à 6 h : l'école Navale de Brest, qui a effectué en 32 heures 325 km par



## SCOLAIRE

### COLLÈGE SAINT OUEN : UN NOUVEAU DIRECTEUR

M. Jean Moutel a pris ses fonctions à la rentrée 96-97. Agé de 46 ans, il est marié et père de trois enfants. Docteur ingénieur, titulaire du CAPES de Sciences Physiques, il arrive de la Roche-Bernard où il était Directeur du Collège St Joseph. Son début de carrière s'est effectué à Lyon, mais beaucoup de Plouaysiens le connaissent puisque dès son retour en Bretagne en 89 il fut Directeur des Etudes au Lycée St Jo de Lorient.



### ECOLE PRIMAIRE DE MÉNÉHOUARNE

La nouvelle Directrice est Madame Gégourel (déjà enseignante dans cette école depuis plusieurs années). Depuis 1972, Mme Gégourel a toujours travaillé dans le secteur spécialisé, s'occupant plus particulièrement d'enfants en difficulté. L'école de Ménéhouarne travaille de concert avec le CPEA (Centre Psychothérapeutique pour Enfants et Adolescents) et continuera dans cette voie.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

- Responsable Geneviève Le Tenier et une équipe de 12 bénévoles dont une titulaire du diplôme ABF.
  - 333 familles inscrites en 1996
  - "Explosion du nombre de prêts : 6 854 en 1992, 19 841 en 1996. Selon les prévisions, il y en aura 22 000 en 1997
  - 6 500 livres dans les rayons : romans - policiers - BD - Livres - Jeunesse et périodiques (Je bouquine - Eureka - Phosphore - J'aime lire) - documents jeunes et adultes - encyclopédies - périodiques (Lire - Que choisir - Ar Men - Geo)
- Les fonds alloués par la Municipalité permettent d'acquérir 700 ouvrages par an dont les dernières nouveautés, très demandées.  
Les dons de livres en bon état sont acceptés.

Tous les ans la bibliothèque s'associe à la bibliothèque départementale de prêt (BDP) pour l'opération le "temps des livres" - En octobre 96, 57 lecteurs ont participé au concours.

L'opération "Contes, féeries, fantaisies" se poursuivra en lien avec les écoles (soirée conte - exposition - réalisations diverses) et s'achèvera en mai par une semaine des arts où chaque participant pourra montrer son "savoir faire".

Le grand projet est son installation d'ici 2 ans dans la longère du vieux château qui sera réhabilitée à cet effet.

- Palmarès du concours 1996 "Le temps des livres".

Adultes :  
Patricia Hello

12-14 ans :  
Marie Tanguy - Delphine Le Stang - Aurélie Robic - Marion Tanguy

7-12 ans :  
Philippe Breteau - Audrey Hello  
Hervé Jehanno - Yvanne Juguet - Thomas Le Tellier

4 - 7 ans :  
Nadège Grolleau - Joris Cabel - Meggy Leroux - Vincent Thierry  
Une classe de l'école maternelle Arc-en-Ciel



#### HEURES D'OUVERTURE

- **Lundi 15 h 30 - 17 h 30 • Mardi 16 h 30 - 18 h 00**
- **Mercredi 10 h 00 - 12 h 00 et 16 h 30 - 18 h 00**
- **Vendredi 16 h 30 - 18 h 00**
- **Samedi 10 h 00 - 12 h 00 et 16 h 00 - 18 h 00**

# INFOS

## ALLEMAGNE

Un groupe de Plouaysiens a rendu visite à ses amis de Küps du 30 juillet au 7 août. Visite de Heidelberg, Rothenburg, Bayreuth, Lauseha et Rudolstadt en ex-Allemagne de l'Est. Réception à la mairie de Küps et repas offert par la Municipalité, visite de la firme Rauh qui fabrique les capsules de bouteilles de bière, et visite de Kronach ont rempli ce séjour qui a consolidé les liens établis depuis 4 ans avec cette ville et ses habitants. Cette amitié se concrétisera par la signature du jumelage à Küps le 2 mai 1997.

De nombreuses manifestations sportives et culturelles sont prévues par nos amis allemands ainsi que les rencontres très conviviales.

Les 2 collèges participeront par un envoi de délégations d'élèves.

Départ mardi 29 avril, retour lundi 5 mai. Coût du voyage en car : environ 500 F.



Deux formules de voyage sont proposées :  
- un départ le mardi matin, retour lundi soir avec une nuit à l'hôtel sur le trajet.  
- un départ le mardi soir, retour lundi matin en car couchette.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à Paulette Carré (02 97 33 30 71) ou Suzel Biernat (02 97 33 19 05)

## FLEURIR PLOUAY

**43 CANDIDATS  
SE SONT  
INSCRITS  
ET TOUS ONT ÉTÉ  
RÉCOMPENSÉS  
PAR DES PLANTS.**



### Ci-après le palmarès :

#### Maisons fleuries : Hors concours

Edith Bahouin

- 1<sup>er</sup> Prix : Gilbert Le Toullec
- 2<sup>er</sup> Prix : Denis Revois
- 3<sup>er</sup> Prix : Emile Noblet
- 4<sup>er</sup> Prix : Christian Le Gouic
- 5<sup>er</sup> Prix : Rosalie Le Ruyet Joseph Le Toullec

#### Voie publique fleurie : Gilbert Le Toullec

#### Façades fleuries : Hors concours

Yvette Le Liboux

- 1<sup>er</sup> Prix : Lucien Garniel
- 2<sup>er</sup> Prix : Denise Bahouin
- 3<sup>er</sup> Prix : André Yhuel

#### Immeuble collectif

- 1 - Foyer Louis Ropert
- 2 - Ecole maternelle Arc en Ciel

#### Hôtel Restaurant

- 1 - Les 3 Châteaux

#### Certains ont été classés :

- au niveau du Pays de Lorient
  - Le Toullec Gilbert, 4e
  - Garniel Lucien, 2e
  - Hôtel des 3 Châteaux, 2e
- au niveau départemental
  - Foyer Louis Ropert, 1er

# INFOS

## EXPOSITION DES ARTISANS D'ART.

Organisée par l'Office de Tourisme, cette manifestation a réuni 29 exposants en 96 qui ont drainé 900 visiteurs pendant 15 jours.



## LONGÈRE DE MÉNÉHOUARNE

Dans le cadre des Aides Européennes "Objectif 2", la longère de Ménéhouarne est destinée à devenir une maison de cyclisme avec un musée.

De ce fait, ce bâtiment ne pourra pas être mis à disposition des associations à partir de 1997 à cause des travaux. Bien entendu, le parc reste à disposition et les Fêtes pourront être organisées sous chapiteau.

Une nouvelle salle sera construite à Ménéhouarne et mise à disposition des associations. (Un peu de patience sera nécessaire). Des réunions auront lieu avec les différentes associations pour ce dossier important.

## CHAPITEAU MUNICIPAL

Une information sera diffusée aux associations sur la procédure de mise à disposition du chapiteau municipal.

## PORTE OUVERTES AU CENTRE DE SECOURS

Faisant suite à la célébration du 60<sup>e</sup> anniversaire de la création de leur Corps, les sapeurs pompiers ont voulu mieux se faire connaître et montrer tous leurs domaines d'intervention. Pendant 4 jours, scolaires et adultes ont parcouru des expositions d'une grande richesse, bénéficié d'explications claires et fournies, découvert le cheminement d'une intervention, etc.

Beaucoup de nos pompiers avaient pris sur leur temps de congé pour assurer l'animation de ces journées. Par leur intérêt, les très nombreux visiteurs ont voulu les remercier et leur montrer leur reconnaissance.



## NOCES D'OR

Le 14 octobre 1946, Yvon le Gal du bourg épousait Marie-Thérèse Robin de Manedu. Parents de 4 enfants, ils ont six petits enfants et un arrière petit fils et habitent maintenant Lorient.

# PLUVIOMÉTRIE A PLOUAY

## ÉTÉ 1996

### Juin

Ce mois se distingue par une faible pluviométrie et un ensoleillement généreux entraînant une moyenne des températures supérieures à la normale avec des orages le 7 et le 19.

Pluviométrie du mois = 6,1 m, soit seulement 10 % de la moyenne.

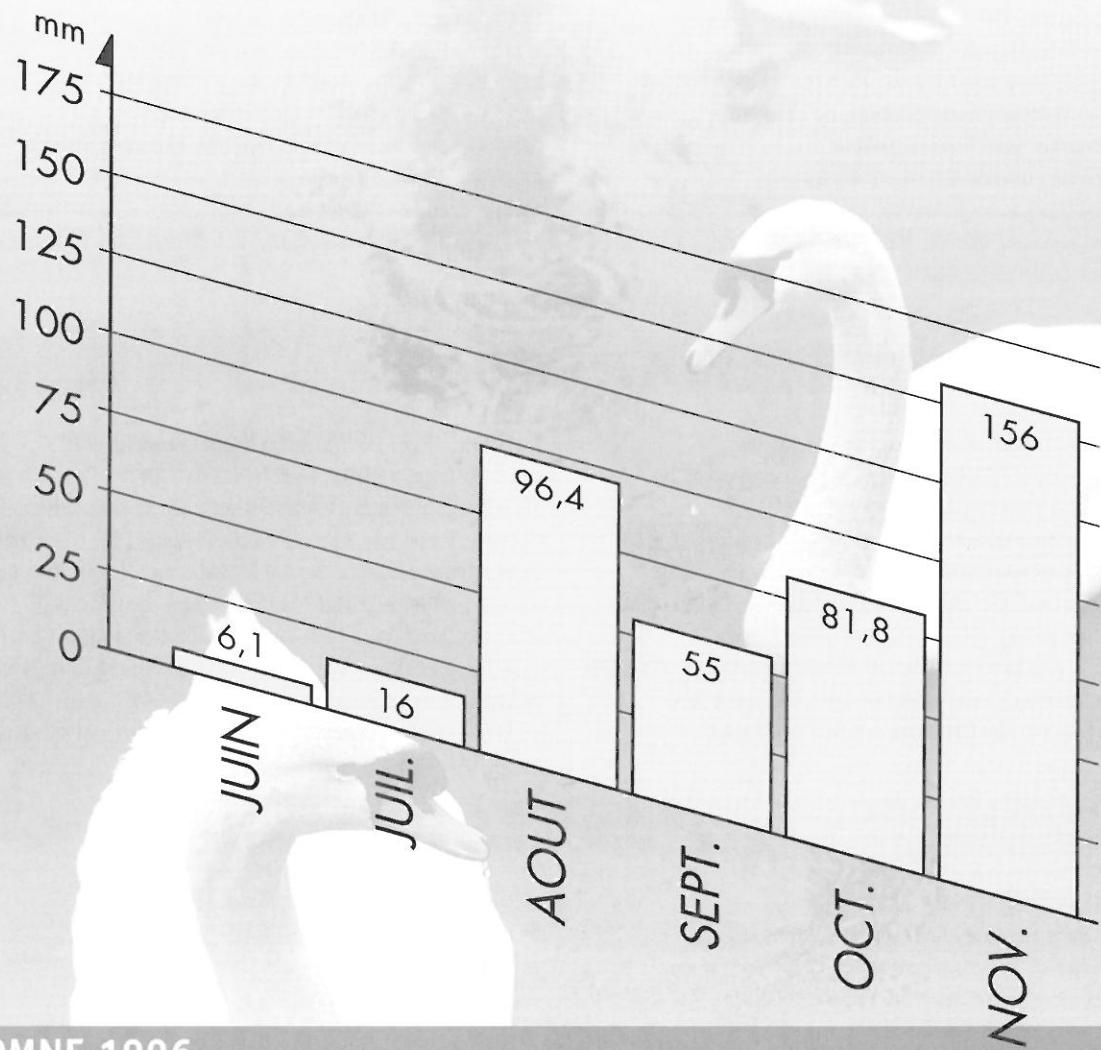
### Juillet

Après un début de mois frais et nuageux avec de faibles pluies ou bruines, le temps devient sec, ensoleillé et chaud du 10 au 27. Les derniers jours donnent quelques ondées. A noter une très bonne insolation ce mois, avec des températures maximales dépassant souvent 30 degrés, mais une pluviométrie très déficitaire encore, avec 16 mm soit 33 % de la normale.

### Août

Mois bien ensoleillé et chaud jusqu'au 22 où nous avons eu de fortes pluies avec 45,7 mm en quelques heures ! Temps plus frais et pluvieux la dernière semaine.

La pluviométrie du mois est excédentaire avec 96,4 mm soit 171 % de la moyenne d'août.



## AUTOMNE 1996

### Septembre

Mois bien ensoleillé et très sec jusqu'au 19, pluies significatives à partir du 24. Les températures moyennes sont légèrement inférieures aux normales. La pluviométrie est déficitaire avec 55 mm soit 63 % de la normale.

### Octobre

Mois doux avec un assez bon ensoleillement, les pluies survenant principalement la nuit. Malgré un nombre élevé de jours avec pluie, le total mensuel de 81,8 mm est déficitaire avec 78 % de la moyenne.

### Novembre

Après un début de mois doux accompagné de vent et de pluie, survint une période froide du 14 au 25 avec une nuit de tempête le 18. Retour à la douceur et à la pluie des derniers jours. Total de la pluie excédentaire avec 156 mm soit 132% de la moyenne du mois.

# ETAT CIVIL

du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1996

## NAISSANCES

04.06.96 : Tiphaine Lisiane Pascale CARDIET, née à PONTIVY  
16.06.96 : Thibault Louis René TRECANT, né à PLÉMEUR  
20.06.96 : Albane Louise Jeanine COULLIN, née à LORIENT  
20.06.96 : Céline Marguerite Marie GROLLEAU, née à LORIENT  
24.06.96 : Shannon Marie Anaïs LATOUR, née à LORIENT  
30.06.96 : Oriane Solène Danielle HELLO, née à LORIENT  
30.06.96 : Amélie Camille NICOLAS, née à LORIENT  
02.07.96 : Laëtitia Estelle THOMAS, née à PLÉMEUR  
05.07.96 : William Patrick Louis LE ROY, né à PLÉMEUR  
08.07.96 : Soizick Liliane Agnès DRIANO, née à PLÉMEUR  
09.07.96 : Mathieu Philippe Claude KERBRAT, né à LORIENT  
11.07.96 : Leïla Isabelle JAMES, née à LORIENT  
22.07.96 : Jonas André GUILLOUËT, né à LORIENT  
31.07.96 : Mélaine Gilles Jérémie SENAND, née à LORIENT  
06.08.96 : Aurore Jacqueline Nathalie Maria Yvette PRÉVOST, née à PLÉMEUR  
15.08.96 : Clément Émile Yves LE BAIL, né à HENNEBONT

18.08.96 : Alice Marie VARY, née à LORIENT  
22.08.96 : Stanislas Alexandre Daniel LE GOUIC, né à PLÉMEUR  
23.08.96 : Maela Marie Jeanne EZANNO, née à LORIENT  
29.08.96 : Cédric Jacky LE GUENNEC, né à PLÉMEUR  
01.09.96 : Corentin LE CLINFF, né à LORIENT  
14.09.96 : Alexandre Julien LE BRAS, né à HENNEBONT  
16.09.96 : Tom JAFFREDO, né à PONTIVY  
16.09.96 : Corentin Albert Michel MIOTES, né à LORIENT  
17.09.96 : Gwendal GUEVENNER, né à MORLAIX  
21.10.96 : Christelle DHAUSSY, née à HENNEBONT  
21.10.96 : Bruno DHAUSSY, né à HENNEBONT  
03.11.96 : Elise Marie Anne LE FOULER, née à HENNEBONT  
07.11.96 : Aurélien Arnaud LE SAËC, né à PONTIVY  
17.11.96 : Julien André René LE QUELLENEC, né à HENNEBONT  
21.11.96 : Johan David FORLOT, né à QUIMPERLÉ

## MARIAGES

22.06.96 : Bruno René LE NAHÉDIC et Sophie Valentine MICHEL  
22.06.96 : Joël Jean Bernard PHILIPPE et Maryse Marie Françoise JAFFRÉ  
06.07.96 : Ronan Mikael Gilles LE GUEN et Magali PIQUET  
12.07.96 : Pascal Jean Pierre GUILLEMOT et Anne Monique Catherine LE BOLAY  
12.07.96 : Luc Vincent Antoine CARBONERA et Corinne Marie Anne VACHÉ  
13.07.96 : Didier René Henri DELCAMBRE et Caroline Marie-Thérèse LOFFICIAL  
19.07.96 : Franck Marc MIGUEL et Laure Huguette Annick CHUPIN  
20.07.96 : Bernard Jacques Henri Marie ORHON et Chantal Colette Luce THUILLIER  
20.07.96 : Thierry Pierre Hervé Hector COGET et Sophie Carole LE FLOC'H  
27.07.96 : Thierry Gilbert Denis LE PESQUER et Valérie LE GUENNEC

16.08.96 : Fabrice Nésime NIFOU et Valérie Gilberte LE GOFF  
16.08.96 : Pascal MAHÉO et Stéphanie LE GALLIOT  
17.08.96 : Ludovic Alfred KAUFFMAN et Cécile Christine Maria NIGNOL  
23.08.96 : Michel Yves Vivien LE GUÉNIC et Marie-Noëlle CORDEROCH  
24.08.96 : Christophe Eric Guy BARRIEU et Lenaik Michèle Marie KERNEC  
31.08.96 : Stéphane LE CUNFF et Nadine Angèle Louise LE DAIN  
07.09.96 : Laurent Jean Emile CHRISTIEN et Valérie Anne LOY  
13.09.96 : Charles Antoine André ANDRÉ et Séverine Anne Marie LAFONT  
14.09.96 : Bertrand Michel Marie BERTIN et Isabelle Guylaine LE GLOANNEC  
02.11.96 : Jacques Maurice PETITJEAN et Isabelle Rolande PICHODO

## DÉCÈS

03.06.96 : Jean Marc TANGUY, 39 ans  
03.06.96 : Denise Marie Pierrette ANDRÉ, épouse LE GOFF, 61 ans  
10.06.96 : Marie Edith LE BARZIC, épouse LE DIODIC, 34 ans  
12.06.96 : Marie Eugénie Louise TROMEUR, veuve BERNARD, 81 ans  
14.06.96 : Marie Louise LE CUNFF, veuve HARNAY, 92 ans  
20.06.96 : Anne Marie FOUILLEN, veuve LE GOUGUEC, 91 ans  
22.06.96 : François Marie CADORET, 84 ans  
27.06.96 : Cécile LE CUNFF, épouse MAHOÏC, 75 ans  
27.06.96 : Paulette Louise Françoise QUÉREL, épouse VUCIC, 68 ans  
30.06.96 : Jeanne Marie JÉGOUSSÉ, veuve ROBIC, 87 ans  
01.07.96 : Marie Mathurine GUILLEMOT, veuve LE DILY, 77 ans  
20.07.96 : Marie Anne LE GRAS, veuve ROBIC, 83 ans  
21.07.96 : Mario David LE CUNFF, 25 ans  
21.07.96 : André Louis Marie GUIGUENO, 50 ans  
31.07.96 : Joseph Marie Pierre LE ROY, 71 ans  
08.08.96 : Joseph Marie EVIN, 86 ans

09.08.96 : Michel Jules DUFAY, 84 ans  
09.08.96 : Victorien Jean Marie MAHE, 74 ans  
21.08.96 : Roger Alfred Joseph Marie LE GAL, 83 ans  
22.08.96 : Julien Marie HELLEC, 82 ans  
24.08.96 : Louis Antoine Marie LE MOING, 79 ans  
14.09.96 : Françoise Joséphine LE BOUÉDEC, veuve HELLÉGOUARCH, 84 ans  
24.09.96 : Bernard Marie LE COUVOUR, 89 ans  
24.09.96 : Joséphine ROYANT, épouse LE STANG, 75 ans  
25.09.96 : Christophe BARHER, 20 ans  
30.09.96 : Monique Lucienne ROBIC, épouse LE DUJIGOU, 53 ans  
22.10.96 : Marie Louise LE GALO, 84 ans  
31.10.96 : Félicie Julienne Marie LE CORRE, veuve EVANNO, 83 ans  
12.11.96 : Louis Marie MOUELLIC, 84 ans  
27.11.96 : François Louis LE MADEC, 71 ans  
30.11.96 : Marcel Jean LE GAL, 72 ans  
30.11.96 : Marie-Antoinette TRÉCANT, veuve LE HEN, 84 ans

*Voici une aventure\* survenue dans les bois de PLOUAY à un bécassier passionné.  
L'auteur Noël LE FEUVRE a donné son aimable autorisation pour qu'elle paraisse dans notre bulletin.*

\*extrait de bécasse à histoires.

# LES HONNEURS DU PIED

C'était la deuxième année de chasse de FRISKO, un très beau Setter tricolore que m'avait offert mon ami Jean-Louis.

Trop jeune pour que je puisse l'apprécier dès la première année, je fondais beaucoup d'espoirs sur lui en ce début d'automne 1993 où je le sortais en compagnie de mon vieux, fidèle et confirmé TYROL, un autre tricolore.

Avec Michel, nous avions décidé d'aller explorer ce jour-là un bois de PLOUAY, réputé pour accueillir les premières arrivées.

Comme d'habitude, tout en chassant ensemble, nous partons chacun de notre côté : d'une part parce que nous pouvons battre ainsi plus de terrain et d'autre part parce que ses excellents braques du Bourbonnais ont une quête plus lente que celle de mes fous de setters. Seul d'ailleurs COMPER l'accompagnait aujourd'hui.

Je surveillais attentivement FRISKO qui, ma foi, travaillait avec ardeur et semblait apprécier la confiance que je lui faisais en le laissant se livrer, ce que je fais toujours avec mes jeunes chiens avant de les prendre en mains... si possible.

Plus méthodique, TYROL prospectait son terrain, explorant la moindre touffe susceptible d'abriter une Bécasse.

Je suivais avec la plus grande attention mon vieux compagnon, en oubliant un peu mon jeune setter qui manifestait déjà un certain esprit d'indépendance.

Layant perdu de vue et n'entendant plus sa campane, je le sifflai.

Assez obéissant habituellement, il restait sourd à mes coups de sifflet.

A plusieurs reprises, je renouvelai mes appels, sans plus de succès.

Nosant supposer qu'il avait trouvé une Bécasse, j'appelle auprès de moi mon vieux TYROL et, comme s'il pouvait me comprendre et surtout me répondre, je lui demande :

"As-tu vu FRISKO ?"

Pour toute réponse, TYROL fait autour de moi quelques sauts de joie.

Je lui dis alors : "Cherche FRISKO, aide-moi à le retrouver" et je pars avec lui dans la direction où, pour la dernière fois, j'avais aperçu mon jeune élève.

Je ne perdais pas Tyrol des yeux. Il quêtait joyeusement et la musique de sa campane ajoutait à mon bonheur de me retrouver en plein bois, par une matinée ensoleillée, à la recherche des mystérieux oiseaux roux.

Mais toujours pas de FRISKO.

J'en avais presque pris mon parti, pensant qu'il avait dû trouver un chevreuil auquel il avait décidé de faire un brin de conduite (ce qui lui était déjà arrivé une fois, hélas !)

Je me promettais de lui dire deux mots à son retour.

Soudain, ce fut le grand silence.

Un coup de sifflet pour appeler TYROL.  
Pas de réponse.

Je connais suffisamment son obéissance pour déduire qu'il était à l'arrêt.

En regardant tout autour de moi, je m'avançai avec la prudence légendaire du chasseur sur une piste.

TYROL était là, à vingt mètres... patronnant sur mon jeune FRISKO que je distinguais vaguement un peu plus loin.

Heureux de ce bonheur que connaît tout bécassier lorsque, pour les premières fois, il trouve un jeune chien à l'arrêt, et au risque de faire partir l'oiseau tant convoité, j'appelai de toutes mes forces Michel qui ne devait pas être trop loin puisque j'entendais faiblement la campane de COMPER. Je voulais lui faire partager ma joie.

Il me répondit et je le guidai à la voix pour lui permettre de me rejoindre.

J'avais, bien sûr, un œil toujours fixé dans la direction de mes deux chiens à l'arrêt.

Après quelques minutes, Michel fut auprès de moi et, en quelques mots, à voix basse (allez savoir pourquoi, alors que depuis plusieurs minutes je m'égoisillais à l'appeler), je lui expliquai la situation.

Du doigt, je lui montrai la croupe de TYROL et, un peu plus loin, la silhouette de FRISKO et lui建议 de contourner le petit massif d'arbres, afin de se placer à peu près en face de moi.

A peine Michel était-il arrivé à l'endroit dont nous étions convenus, qu'il me cria :  
"COMPÉR est aussi à l'arrêt ! Je vois les trois chiens, c'est splendide."

Il ne nous restait plus qu'à attendre l'envol.

Michel étant sur un clair bien dégagé, je lui fis savoir que j'allais avancer vers lui pour mieux analyser la situation.

Avant de pouvoir me trouver juste derrière TYROL, j'avais à franchir un gros tronc d'arbre abattu par la tempête. Il fallait me faufiler entre ce tronc et une grosse branche presque à angle droit.

J'informai Michel de cette difficulté, le prévenant que, le temps de la manœuvre, la Bécasse partirait très certainement. Il fallait donc qu'il soit plus que jamais sur ses gardes.

Fusil cassé et cartouches enlevées, je commençai ma gymnastique. Toujours pas de Bécasse à partir.

L'obstacle enfin franchi et le fusil réarmé, je vis l'un des plus beaux spectacles de ma vie de bécassier : FRISKO, impérial, me faisant face, TYROL, de trois-quarts, fumant sa pipe et COMPÉR, ramassé et tendu à la fois, et patronnant sur les deux autres chiens, composaient un triangle parfait et, ô merveille ! au milieu de ce triangle, une Bécasse, majestueusement assise, en plein clair.

Je n'en crois pas mes yeux et criai à Michel "Extraordi-

naire tableau ! Je la vois, tranquille, au milieu de nos trois chiens."

A mes cris admiratifs, la Bécasse se décida enfin à décoller.

Voyant qu'elle ne se dirigeait pas vers Michel, je la tirai avec une rapidité qui me surprit encore à l'heure où je revis cette action.

Je la tirai si près que je vis un immense nuage de plumes.

Je m'attendais à ramasser une petite masse informe et me baissai pour la prendre avant même l'arrivée de mes chiens.

Seuls COMPÉR et FRISKO étaient à mes côtés lorsque j'examinai la Bécasse qui, contre toute attente, n'était pas trop abîmée.

Mon coup de fusil lui avait simplement fait perdre une patte et une cuisse.

Je cherchais des yeux mon fidèle TYROL. Passionné du rapport et n'ayant sans doute pas vu exactement où la Bécasse était tombée, il cherchait un peu plus loin dans la bruyère. Je le rappelai pour lui expliquer que la Bécasse était retrouvée.

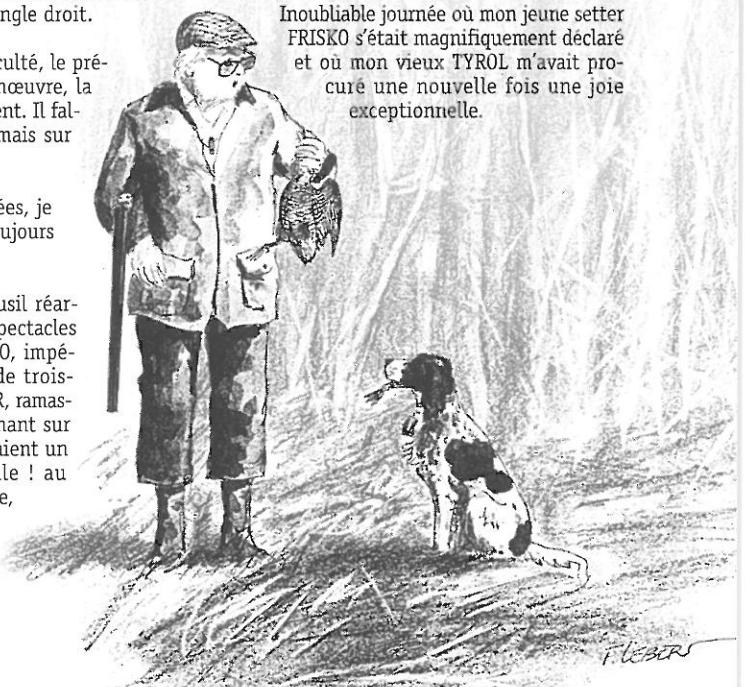
Michel me dit : "TYROL te rapporte quelque chose !"

TYROL revenait vers moi et, lorsqu'il fut à quelques pas, il me fixa droit dans les yeux et s'assit.

Je me dirigeai vers lui, constatant qu'il me rapportait effectivement quelque chose qu'il me déposa délicatement dans la main : c'étaient la cuisse et la patte manquantes de ma Bécasse.

A Michel, bécassier passionné et veneur chevronné, qui venait de me rejoindre, je ne pus m'empêcher de dire : "Tu pourras raconter à tes amis veneurs qu'aussi cérémonieusement que le fait le piqueux accompagnant le maître d'équipage à l'issue d'une chasse à courre, tu as vu mon TYROL me faire les honneurs du pied."

Inoubliable journée où mon jeune setter FRISKO s'était magnifiquement déclaré et où mon vieux TYROL m'avait procuré une nouvelle fois une joie exceptionnelle.



# Calendrier des Fêtes

## Janvier

Sam. 11	Fest Noz	Skol an Amzer Ploué
Sam. 25	Repas	Éclaireurs de France
Dim. 26	Run and Bike	Écureuils triathlon

## Février

Sam. 2	Cyclo-cross	UCPP
Sam. 8	Théâtre de l'échange	
	Le Fétichisme	Office de Tour./Mun.
Sam. 15	Repas	Apel St Ouen
Dim. 9	Fest en Dé	Club de l'Amitié

## Mars

Sam. 15	Repas dansant	Amicale Laïque
Dim. 23	Loto	Apel Sacré Cœur
Ven. 28	Coférence : le couple Franco/Allemand	Amis du jumelage
Sam. 29	Fest Noz	Avenir
Sam. 29	Tournoi Basket	Ecureuils
Dim. 30	Tournoi Basket	Ecureuils
Lun. 31	Tournoi Basket	Ecureuils

## Avril

Sam. 5	Loto	U.S.P.
Sam. 5	Concert	Chorale Kanerion er Skorv
		Chorale de l'ENM et Orchestre Symphonique de Lorient
Dim. 6	Journée vélo, pour tous	Amicale Plouaysienne
Ven. 25	Tournoi Tennis de table	U.S.P.
Sam. 26	Tournoi Tennis de table	U.S.P.
Mer. 30	Bal élection reines	Comité des Fêtes

## Mai

Jeu. 1 <sup>er</sup>	Pétanque	U.S.P. (Supporters)
Dim. 4	Kermesse	Écoles publiques
Jeu. 8	Ronde des Pins	U.S.P.
Ven. 9	Rallye	Éclaireurs de France
Dim. 11	Journée de l'Europe	Amis du jumelage
Dim. 11	Kermesse	Écoles privées
Sam. 17	Pardon	Notre Dame de Penterff
Dim. 18	Fest Noz	Comité des Fêtes
Dim. 18	Pardon	Notre Dame des Fêtes
Dim. 18	40e Anniversaire	Avenir
Sam. 24	Tournoi Foot	Avenir
Dim. 25	Tournoi Foot	Avenir
Sem. des ArtsBibliothèque		Municipalité

## Juin

Dim. 1 <sup>er</sup>	Fest en Dé	Club de l'Amitié
Vend. 6	Fêtes du Collège	Marcel Pagnol
Dim. 8	Fête Crano	Amis du Centre Connemara
Sam. 14	Exposition	Familles rurales
Dim. 15	Exposition	Familles rurales
Dim. 15	Tournoi Foot	U.S.P.
Sam. 21	Fête de la Musique	U.C.P.P.
Dim. 22	Course Cycliste	Amicale des Pompiers
Sam. 28	Feu de la St Jean	

## Juillet

Sam. 5	Tournoi	Avenir
Dim. 6	Pardon	Comité Vrai Secours
Dim. 13	Fête des Chasseurs	Office Sports, Loisirs, Culture
Dim. 13	Bal Populaire	Écureuils
Dim. 20	Triathlon	
Lun. 21 au 4 août	Exposition Artisans d'Art	U.F.A.C.
Sam. 26	Pétanque	U.S.P. Tennis de Table
Dim. 27	Pétanque	Ste Anne du Scorff
Dim. 27	Pardon	

## Août

Dim. 3	Pardon	St Sauveur
Dim. 3	Chiens de défense	Plouay Sport Canin
Sam. 9	Fête St Vincent	Comité St Vincent
Dim. 10	Fête St Vincent	Comité St Vincent
Ven. 15	Fête	FNACA
Ven. 15	Pardon grotte de Lourdes	Paroisse
Sam. 23	Repas	Amis de la Rivière
Ven. 29	Fêtes de Plouay	Comité des Fêtes
Sam. 30	Randonnée Cyclotourisme	Comité des Fêtes
Dim. 31	Grand Prix Cycliste Ouest-France	Comité des Fêtes
	Fêtes de Plouay	Comité des Fêtes

## Septembre

Lun. 1 <sup>er</sup>	Pétanque	Amicale Plouaysienne
Sam. 6	Concours de Boules	Boule Plouaysienne
Dim. 7	Concours de Boules	Boule Plouaysienne
Dim. 7	Rando V.T.T.	Scorff V.T.T.
Dim. 14	Pardon	Comité Vrai Secours
Dim. 21	Pardon	Comité Notre Dame des Fleurs
Dim. 28	Pardon	Comité St Sébastien

## Octobre

Dim. 5	Kermesse interparoissiale	Paroisse
Dim. 12	Congrès Départementale	Pompiers
Sam. 18	Fête	Comité de Becherel
Dim. 19	Fête	Comité de Becherel
Ven. 31	Concert Accordéon	Bayan an Morbihan

## Novembre

Lun. 10	Repas bénévoles	Comité des Fêtes
Sam. 15	Repas	Apel Sacré Cœur
Sam. 29	Repas	Avenir

## Décembre

Sam. 6	Repas des anciens	Sacré Cœur
Ven. 12	Arbre de Noël	Club de l'Amitié
Dim. 21	Fest en dé	Avenir
Dim. 27	Foot en salle	Avenir